

Restaurant

RESTAURANT L'EPIZZAS PIZZERIA

Pizzas au feu de bois
sur place ou à emporter

Champion de France 2010

Route de Tarbes
65220 Lalanne Trie

05 62 35 45 17

Agence Immobilière

ecompass
IMMOBILIER

NEELAM STOCKER
06.31.23.84.16

Ce mois-ci

La Gazette du Pays et GRRR-ART Editions
présentent

Les Journées du Handicap
à Trie-sur-Baïse
le jeudi 20 et vendredi 21 Septembre 2018
Animations dans les écoles

Le Vendredi 21 Septembre à partir de 17 h

Exposition de B.D., livres et magazines et dédicaces avec
Georges Grad, l'auteur,
puis "causerie-show" vers 19 h.
au Monastère des Carmes

Travaux et artisanat

S.A.S. BAMAJEAN
Famille Bernichan

TRAVAUX DIVERS DE PELLE MÉCANIQUE

Le Bernet
65220 MAZEROLLES

05.62.35.69.03
06.43.64.87.72

bamajejan65@gmail.com

DIDIER LACOSTE

Chauffage toutes énergies
SAV sanitaire

Aérothermie • Géothermie • Solaire
Biomasse

Tél. 05 62 35 65 47
Z.A. - 65220 LALANNE - TRIE

Informatique

Collinson Consultant sarl

<https://collinson.fr/web>

05 62 35 64 43 - 06 07 91 25 87

Conception et hébergement sites web
Maquettisme (tous documents)
Livres numériques (adaptation et édition)

Website design and hosting
Page layout (all types of document)
E-books (adaptation and publishing)

Commerces

TIERS PAYANT

OPTI' SOINS

SERVICE à DOMICILE

Analyse, vérification de la vue & conseils personnalisés

Bertrand Acosta Opticien diplômé
26 place de la mairie 65220 Trie-sur-Baïse
06 98 82 54 83 & 05 62 35 67 84

**BOULANGERIE-PÂTISSERIE
DES ARCADES**

11 PLACE DE LA MAIRIE
65220 TRIE SUR BAÏSE

05.62.35.51.68
boulangerie-arcades@orange.fr

Vide Greniers

car boot/attic-emptying/jumble sales

Samedi 01/09:
Estampes (32) - Bagnères-de-Bigorre

Dimanche 02/09:
Bordères-sur-l'Échez - Guizerix - Lannemezan - Séméac

Dimanche 09/09:
Campuzan (et marché de producteurs locaux et artisans)
- Tournay (et foire à tout)

Samedi 15/09:
Castelnau-Magnoac (Bourse à l'enfance Bourse de puériculture)
- Aureilhan - Mirande (32)

Dimanche 16/09:
Rabastens-de-Bigorre - Auch (32)
- L'Isle-de-Noé (32)

Coiffure

Coiffure Isabelle
Coiffure mode

05 62 35 55 12

27 rue Padouen, Trie-sur-Baïse
Fermé lundi et mercredi après-midi

Office de Tourisme

Tourist office

Office de Tourisme
du Pays de Trie
et du Magnoac

Maison du Pays
Trie-sur-Baïse
05 62 35 50 88
www.tourismecoteaux65.fr

Marchés

Market days

Lundi / Monday
Mirande(32) - Rabastens de Bigorre

Mardi / Tuesday
Trie-sur-Baïse - Tournay - Maubourguet

Mercredi / Wednesday
Lannemezan - Marciac(32)

Jeudi / Thursday
Tarbes - Miélan(32) - Auch(32)

Vendredi / Friday
Saint Laurent de Neste - Saint Aurence (32) à 18h - Seissan(32)

Samedi / Saturday
Castelnau-Magnoac - Bagnères de Bigorre - Vic en Bigorre

Dimanche / Sunday
Trie-sur-Baïse - Bassoues(32)

Période du lundi 10 au jeudi 20 Septembre 2018



Mardi 11	Le Lalano: Mamma Mia! here we go again (v.o) à 20h45.
Mercredi 12 Septembre	Capvern: Gala de l'Association C.T.T.A. à 20h30, salle Georges Brassens. L'orchestre Paris Guinguettes mettra l'ambiance, avec un petit concours de danse en cours de soirée. Entrée: 8€ (une boisson comprise). Rens: 07 86 28 51 46. <i>Gala in the Salles G. Brassens, dance competition with the Paris Guinguettes Orchestra. 8:30pm 8€</i> Le Lalano: Hôtel Transylvanie 3 à 15h. Une pluie sans fin (v.o) à 20h45.
Jeudi 13	Le Lalano: My Lady (v.o) à 20h45.
Vendredi 14 Septembre	Capvern: Concert argentin "Mélodias de Buenos Aires" à 20h30 en l'église de Capvern les Bains. Rens: 07 86 28 51 46. <i>Concert of Argentinian music at 8:30pm in the church Capvern-les-Bains</i>
Samedi 15 Septembre	Castelnaud-Magnoac: Journée du Patrimoine: Visite commentée de l'orgue de la collégiale. <i>For the national heritage weekend, a guided visit of the organ in the collégiale</i> Puydarrieux: Végétal - Récolte des graines. Rv à 13h30 à la MNE65, ou du côté d'Antin. Tarif enfant : à partir de 3,50€. Rens.: 05 62 33 61 66 accueil@maisondelanature65.com ou sur: www.maisondelanature65.com . <i>Seed collection organised by the Maison de la Nature, info on their website above.</i> Le Lalano: Les Vieux fourneaux à 20h45.
Dimanche 16 Septembre	Castelnaud-Magnoac: Journée du Patrimoine: Visite commentée de l'orgue de la collégiale Trail du Magnoac: RV à 10h à la salle des fêtes. Rens. au 06 80 18 75 69. Bulletin d'inscription sur le site: www.ccpm.fr ou à la mairie. Monléon-Magnoac: Concert à 16h Quatuor « Raisons et Amandes » à la Chapelle des Pénitents. Le répertoire de l'ensemble s'inspire essentiellement de la diaspora juive, chants judéo-espagnols qui ont migré sur le pourtour méditerranéen, chants yiddish des communautés d'Europe de l'Est. <i>Quatuor at 5pm in the Penitents Chapel. The repertoire is inspired by music from the jewish diaspora from around the Mediterranean and eastern Europe.</i> Mauvezin: Animations Médiévales de 15h à 18h au Château. Animations pour petits et grands: archerie Médiévale, théâtre Burlesque, théâtre de Rue médiéval, jonglerie et danse avec le feu. Rens. 05 62 39 10 27 ou sur le site: mauvezin.ostau-bigordan.com/ <i>Medieval entertainment in the castle from 3pm. Archery, jesters, street theatre, jugglers and dancing. For all the family.</i> Mirande: Bal musette avec l'orchestre de Thierry Coudret, salle Beaudran. Bal en matinée à 15h30 et soirée. Possibilité plateau repas. Infos au 05 62 66 68 10. tarif adulte: 10€. <i>Dance with the Thierry Coudret orchestra. Matinée at 3:30pm and in the evening. 10€, meals available.</i> Tillac: Concert à 17h à l'église de Tillac. Musiques surprises pour toutes les oreilles. Concert gratuit dans le cadre des Journées du Patrimoine et suivi d'un apéritif et d'un buffet. <i>Free concert at 5pm in the church, buffet.</i> Le Lalano: Paul Sanchez est revenu à 20h45.
Mercredi 19	Le Lalano: Maya l'abeille 2 à 15h. Le monde est à toi à 20h45.
Jeudi 20 Septembre	Trie-sur-Baïse: Journée pour les handicapés, animations pour les écoliers et collégiens. Puis animations et dédicaces pour tout public le lendemain (voir Zoom page 1). Tous renseignements au 05.62.35.64.43. <i>Two days of conferences and book signings on the topic of the disabled. See front page.</i>

Un grand MERCI à toutes les personnes, entreprises, associations et comités des fêtes qui nous ont rejoint et un remerciement spécial pour l'association Trie Tour qui nous a soutenu pour notre édition du Tour de France et à la Communauté des Communes pour leur aide pour notre édition Pourcailhade. Nous avons besoin de votre adhésion pour pouvoir continuer, en plus du soutien financier, vous pouvez nous aider à récupérer les informations. Le montant annuel est de 15€ pour les individus, et 40€ pour les professionnels et les associations. En échange, vous pourrez faire paraître une petite annonce de vente, achat, recherche, info etc (selon l'espace disponible et après accord de l'équipe éditoriale) et recevoir La Gazette par e-mail avant sa parution. Aller sur www.gazettemag.fr ou téléphoner au 05.62.35.64.43. Prochaine édition vendredi 20 Septembre.
A huge THANK YOU to all those who chose to support La Gazette from the outset. Next edition Friday 20th September, Please don't forget to join our association which you can do online at GazetteMag.fr. We also need help gathering information about upcoming events. To join La Gazette Association (15€/year for individuals 40€/year for businesses), full details (in English) on www.gazettemag.fr. We need your support.

"Battre le fer quand il est chaud" c'est-à-dire agir au moment opportun, sans attendre.

L'origine de cette expression est liée au monde de la forge, le métal porté au rouge (donc très chaud) est plus malléable qu'à température ambiante. Un maréchal-ferrant, par exemple, forme le fer à cheval en le 'battant' au marteau immédiatement après l'avoir sorti de sa forge, plus le métal refroidit et plus il est difficile à modeler. Il faut donc le travailler à ce moment-là et pas plus tard. C'est le contraire de la procrastination.... Elle est habituellement utilisée sous forme de conseil, "Il faut..."

En anglais, on dit "Faire le foin pendant que le soleil brille". Le proverbe en anglais est lié au monde de la ferme et au bon sens. Il faut faire le foin quand il est prêt et que le soleil est là, sinon, c'est le risque que la pluie arrive et gâche tout ...On utilise aussi la traduction littérale.

Make hay while the sun shines. To take advantage of a brief opportunity while it is still there. To not waste time.

The saying comes from farming communities. There would often be only a short time in which the hay would be ready to harvest - reap too soon, and the hay would be too green. Reap too late, and you run the risk of rain ruining it all. In French, you say "To bash the iron, while it is hot". It is based on the blacksmith who has to hammer the metalIn english, you can also say "To strike while the iron is hot", literal translation of the French term.

Artiste magnoacaïse

La Gazette du Pays

L'ACAT nous informe...

Gudrun MÛsse-Florin, diplômée de l'école des beaux-arts de Stuttgart et installée à la maison Florine à Castelnaud-Magnoac, a réalisé une grande oeuvre en tissage (6x7m) qui sera exposée en l'église de Castelnaud, en hommage aux victimes de la Résistance au régime Nazi. Vernissage le 8 septembre à 11h. Exposition d'autres de ses oeuvres à la salle des fêtes, du 01 au 08/09. www.gudrun-musse-florin.de
Gudrun MÛsse-Florin artist originally from Stuttgart but living in Castelnaud for 12 years, has created a giant tapestry dedicated to the French Resistance victims of the Nazi regime in WWII. Unveiling of the tapestry in the church at Castelnaud on September 8th at 11am. Also an exhibition of her work at the Salle des Fête from 1st to 8th September.

Le marché de Noël organisé par l'association des commerçants et artisans triais se déroulera du vendredi 30 novembre au dimanche 2 décembre, avec cette année une très grande surprise... Pour l'année 2019 seront reconduits, fête des mères, fête des pères, florales, Pourcailhade le dimanche 11 août 2019, et autres animations.
The Christmas market will take place from Friday 30th November to Sunday 2nd December, with, this year, a VERY big surprise... In 2019 the following events will take place again: Mothers day and Fathers day, spring Flower market, the Pourcailhade on Sunday 11th August, and other events.